

Ronda

Allegretto tranquillo

León



1. Las es - tre - llas co - rren, co - rren, — la

2. En es - ta ca - lle, ga - la - nes, — can -



lu - na se va a es - con - der; — qué - da - te

tad mu - cho y can - tad bien, — que a la en - tra -



con Díos ma - da - ma, que me voy a

da hay u - na ro - sa y a la sa - li - da



re - co - ger. A - díos ma - da - mi - ta

un cla - vel. a - díos ma - da - mi - ta



del ros - tro pu - li - do, a - díos, que la au -

del cuer - po ga - rri - do, las flo - res del



ro - ra ya quie - re sa - lir;

cam - po ya quie - ren a - brir.

Ronda*

1

Las estrellas corren, corren, la luna se va a esconder; quédate con Diós, madama, que me voy a recoger (<i>fut.</i>).	Die Sterne eilen (dahin), der Mond wird sich gleich verbergen; Gott befohlen, holde Frau, denn ich ziehe mich zurück (<i>wörtl.</i> gehe mich zurückzuziehen).
--	---

Adiós madamita
del rostro pulido,
adiós, que la aurora
ya quiere salir;
adiós madamita
del cuerpo garrido,
las flores del campo
ya quieren abrir.

Ade, holdes Kind
mit dem feinen Antlitz,
ade, weil (doch) die Morgenröte
schon erscheinen will;
Ade, holdes Mädchen
mit dem wohlgestalteten Leib,
die Blumen auf dem Feld
wollen sich schon auf tun.

2

En esta calle, galanes, cantad mucho y cantad bien, que a la entrada hay una rosa y a la salida un clavel.	In dieser Gasse, (ihr) Galane, singt viel und singt gut, denn an (ihrem) Eingang ist eine Rose und an (ihrem) Ausgang eine Nelke.
--	---

Adiós madamita del rostro pulido,
adiós, que la aurora ya quiere salir;
Adiós madamita del cuerpo garrido,
las flores del campo ya quieren abrir.

**Ronda* ‚Ständchen‘, nächtliche Runde junger Männer mit Gesang und Musik unter den Fenstern der Mädchen; die Ronda endete beim Heraufkommen der Morgenröte.

SG/WK/EB/AA 100301